

## Systeme d'aspiration ZI-ASA550

**Code : 001376716**



Les appareils électriques et électroniques usagés (DEEE) doivent être traités individuellement et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage des appareils.

Suite à l'application de cette réglementation dans les Etats membres, les utilisateurs résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement leurs appareils électriques et électroniques usagés dans les centres de collecte prévus à cet effet.

En France, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous envisagez d'acheter un produit neuf similaire.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les retirer de l'appareil et les déposer dans un centre de collecte.

Cette notice fait partie du produit. Elle contient des informations importantes concernant son utilisation. Tenez-en compte, même si vous transmettez le produit à un tiers.

**Conservez cette notice pour tout report ultérieur !**

### Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad, ZAC Englos les Géants Lieu-dit Rue du Hem, TSA 72001 SEQUEDIN, 59458 Lomme CEDEX/France.

Tous droits réservés, y compris la traduction. Toute reproduction, quel que soit le type (p.ex. photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique) est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Le contenu de ce mode d'emploi peut ne pas correspondre fidèlement aux intitulés exacts mentionnés dans les différents menus et paramètres de l'appareil.

Reproduction, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à l'état du produit au moment de l'impression.

**Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans avis préalable.**

**Pour tout renseignement, contactez notre service technique au 0892 897 777**

© Copyright 2014 par Conrad. Imprimé en CEE.

XXX/01-16/EG



## 1. Signes de sécurité



Attention ! Respectez les signes de sécurité ! Le non-respect de la signalisation de sécurité et des avertissements relatifs à l'utilisation de l'appareil peut causer des blessures graves et même entraîner la mort.



Lire le manuel ! Veuillez lire le manuel d'utilisation et de maintenance avec soin et vous familiariser avec les commandes en vue d'utiliser la machine correctement afin d'éviter de vous blesser et d'endommager l'appareil.



Conformité CE. Ce produit est conforme aux directives CE.



Consigne générale



Portez un équipement de protection !



Désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de faire des pauses.



Attention aux pièces rotatives !



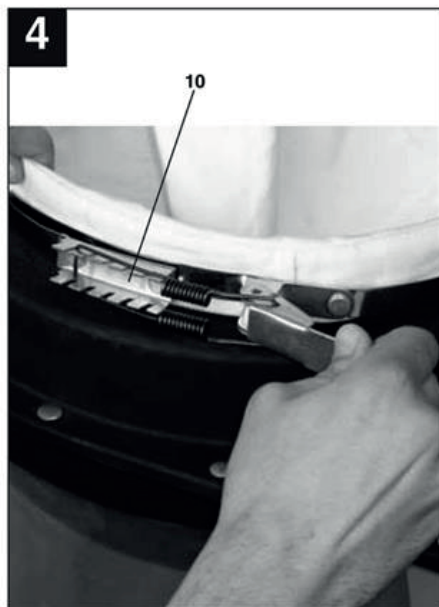
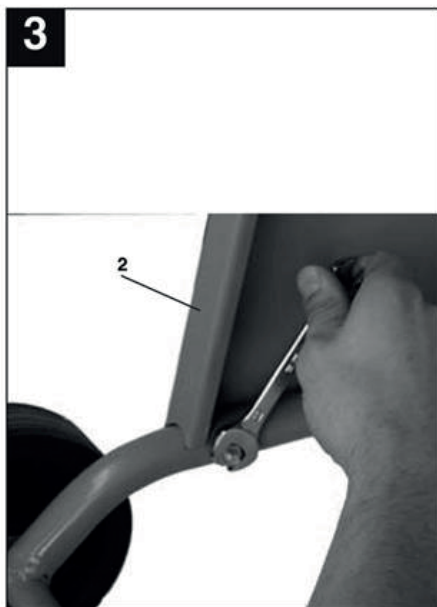
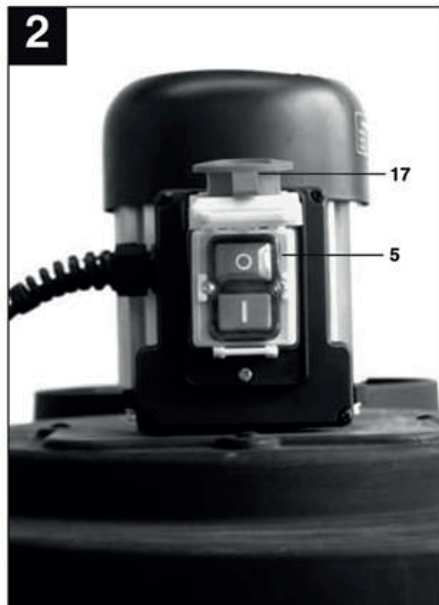
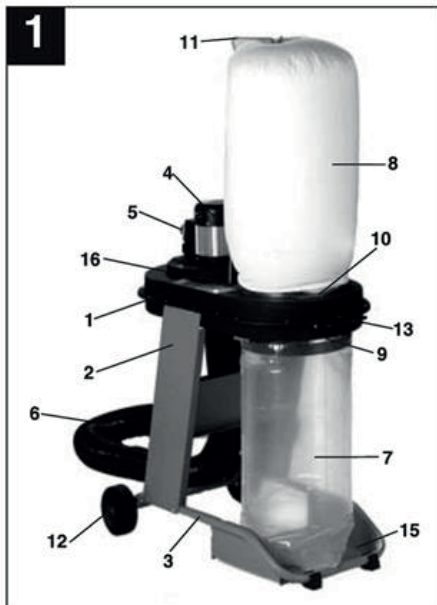
Tension électrique dangereuse !



Protégez de l'humidité.



Facilement inflammable !



## 8. Dépannage

Avant de commencer à travailler sur les dysfonctionnements, débranchez la fiche secteur.

Dysfonctionnements	Causes possibles	Solution
La machine ne fonctionne pas	Boutons défectueux	Réparer les boutons
	Alimentation coupée	Contrôler l'alimentation
	Fusible défectueux	Remplacer le fusible
	Contacteur défectueux	Remplacer ou réparer le contacteur
Sortie de poussière	Fuite ou obstruction des connexions	Vérifier les connexions Éliminer les obstructions
	Sac à poussière ou sac filtrant défectueux ou mal installé	Contrôlez les sacs Remplacer les sacs défectueux
	Aspiration d'un gros morceau	Mettre la machine hors tension, débrancher la fiche secteur et retirer le morceau
Bruit dans le logement de la turbine	Turbine mal fixée	Fixer

De nombreuses sources de dysfonctionnement potentielles peuvent être écartées d'office à condition que le raccordement au réseau d'alimentation électrique soit correct.



### REMARQUE

Si des réparations sont nécessaires et que vous ne vous sentez pas capable de les effectuer correctement, ou si vous n'avez pas la formation requise, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé pour résoudre le problème.

## 7. Maintenance et entretien



### ATTENTION

Avant d'effectuer les travaux de maintenance, mettez la machine hors tension et débranchez la fiche secteur ! Les dommages et blessures graves liés à une mise sous tension accidentelle de la machine sont ainsi évités.



La machine nécessite peu d'entretien et ne contient que quelques petites pièces nécessitant une opération de maintenance de la part de l'utilisateur.

### REMARQUE

Seul un appareil entretenu régulièrement et correctement peut être un outil satisfaisant. Les manques de maintenance et d'entretien peuvent entraîner des blessures et des accidents imprévisibles.

Les réparations nécessitant des connaissances techniques particulières doivent être effectuées uniquement par les centres de services autorisés.

Une réparation inadéquate peut endommager l'appareil ou compromettre votre sécurité.

Vérifiez régulièrement que les consignes de sécurité et d'avertissement sont disponibles sur la machine et sont parfaitement lisibles.

Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état des dispositifs de sécurité !

Lors du stockage, la machine ne doit pas être conservée dans un environnement humide et doit être protégée contre l'influence des conditions météorologiques.

Avant la première mise en service, puis après toutes les 100 heures de fonctionnement, lubrifiez toutes les pièces de raccordement mobiles avec une fine couche d'huile lubrifiante ou de graisse lubrifiante (si nécessaire, enlevez au préalable les copeaux et la poussière à l'aide d'une brosse).

### 7.1 Entretien et plan de maintenance

- Nettoyez périodiquement le sac filtrant afin de maintenir sa capacité de filtrage.

- Nettoyez périodiquement le raccord d'aspiration du système. A long terme, des dépôts peuvent s'accumuler au niveau de la grille de protection et nuire à la performance d'aspiration.

#### 7.1.1. Remplacement du sac à copeaux

Avant de remplacer le sac à copeaux, il est nécessaire de mettre la machine hors tension au moins 10 minutes au préalable de manière à ce que les particules de poussière se déposent. Avant de remplacer le sac à copeaux, débranchez la fiche secteur. Remplacez le sac à copeaux lorsque celui-ci est rempli à 60-70%. Utilisez uniquement des sacs à copeaux dont les dimensions sont adaptées à la machine. Utilisez uniquement des sacs à copeaux 100% étanches.

### 7.2 Nettoyage

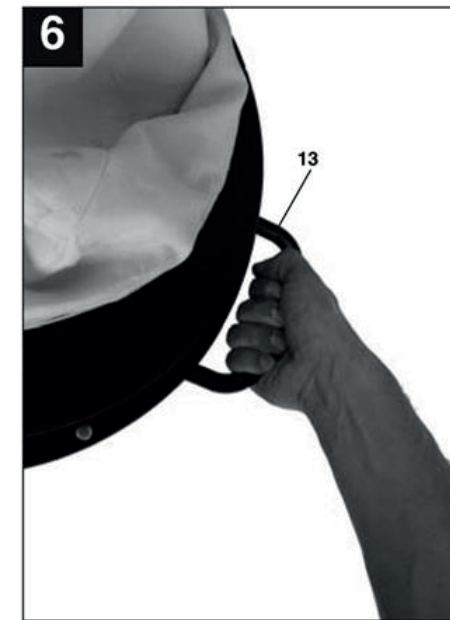
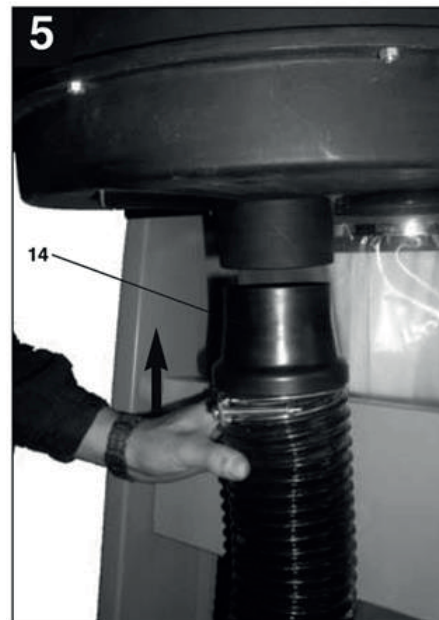
Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement la machine et toutes ses pièces. Retirez régulièrement les copeaux et les débris de la machine après l'utilisation.



### REMARQUE

L'utilisation de solvants, de produits chimiques agressifs ou de produits à récurer risque d'endommager la machine. Par conséquent : lors du nettoyage, utilisez uniquement de l'eau et des détergents doux si besoin !

Imprégnez les surfaces nues de la machine d'agents conventionnels pour les protéger contre la corrosion.



## 2. Aspects techniques

### 2.1. Aperçu des composants (illustration 1)

- 1) Boîtier en plastique
- 2) Panneaux latéraux
- 3) Cadre du châssis
- 4) Moteur
- 5) Interrupteur ON/OFF
- 6) Tuyau d'aspiration
- 7) Sac en PVC pour la récupération de copeaux
- 8) Sac à poussière
- 9) Dispositif de serrage rapide du sac de récupération de copeaux
- 10) Dispositif de serrage rapide du sac de filtration
- 11) Dispositif de blocage du sac à poussière
- 12) Roues
- 13) Poignée de transport
- 14) Adaptateur

### 2.2. Caractéristiques techniques

Tension	230 V/50 Hz
Puissance du moteur	2900 min <sup>-1</sup>
Puissance d'aspiration	1150 m <sup>3</sup> /h
Surface de filtration totale	1,0 m <sup>2</sup>
Force de retenue à vide	700 Pa
Volume du sac de récupération	65 l
Raccord d'aspiration	Ø 100 mm

Dimensions de l'appareil ..... 775 x 450 x 1150 mm  
Poids ..... 24 kg  
Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  ..... 75 dB(A),  $k = 3$  dB(A)

### 3. Préface

Ce manuel contient d'importantes informations relatives à la mise en service et à la manipulation du système d'aspiration ZI-ASA550.

Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et ne doit pas en être séparé. Conservez le soigneusement pour toute utilisation ultérieure et transmettez le avec la machine le cas échéant.

#### Respectez les consignes de sécurité !

**IMG 2** Veuillez lire soigneusement cette notice avant la mise en service. Cela permet de vous faciliter une utilisation conforme, d'éviter les incompréhensions ainsi que tout dommage. Appuyez vous sur les consignes et avertissements de sécurité, vous risquez de sérieuses blessures en cas de non-respect.

Grâce aux progrès constants dans la conception et la construction des produits, les illustrations et le contenu peuvent différer légèrement. Si toutefois vous constatez des erreurs, veuillez nous en informer.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !

#### Copyright

© 2015

Ce document est protégé par le droit international des droits d'auteur. Toute reproduction, traduction ou utilisation des illustrations de ce manuel sans autorisation seront poursuivies par la loi – le tribunal compétent est celui de Linz ou de Schlüsslberg (Autriche) !

## 4. Sécurité

### 4.1. Utilisation conforme

Cette machine doit être utilisée uniquement si elle présente un état technique irréprochable, de manière conforme à l'usage prévu et dans le respect des consignes de sécurité. Faites réparer la machine si elle présente des défauts préjudiciables pour la sécurité.

De manière générale, il est interdit de modifier ou de rendre inopérants les dispositifs de sécurité de la machine.

La machine est exclusivement destinée aux utilisations suivantes :

Aspiration des copeaux en bois et résidus en plastique ainsi que des poussières de bois provenant des machines de traitement du bois.

La société Holzmann-Maschinen décline toute responsabilité pour les dommages et blessures résultant d'une utilisation autre que celles autorisées. Cela conduit également à une annulation de tout droit à la garantie.



#### ATTENTION

- Les gaz inflammables (brouillards de peinture ou de laque, par exemple) ne doivent en aucun cas être aspirés.
- Les sacs de récupération en polyéthylène doivent présenter une épaisseur minimale de 0,2 mm.
- Si vous utilisez des sacs fabriqués à partir de matériaux différents, ceux-ci doivent présenter la même résistance mécanique.
- Respectez également le mod

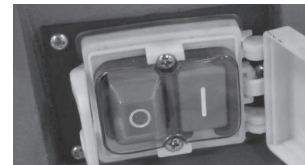
### 6.2 Raccordement à la machine de traitement du bois

Raccord d'aspiration ABS 850 : diamètre 100 mm

Les tuyaux d'aspiration utilisés doivent être constitués de matériaux difficilement inflammables et être antistatiques.

La distance entre le système d'aspiration et la machine de traitement du bois ne doit pas dépasser 10 mètres.

### 6.3 Boutons de commande



#### Boutons On/Off

Mise sous tension : appuyer sur le bouton vert (I)

Mise hors tension : appuyer sur le bouton rouge (O)



#### Bouton d'arrêt d'urgence

Le clapet des boutons de commande ne doit pas être verrouillé durant le fonctionnement !  
En cas d'urgence, appuyez sur le bouton rouge pour éteindre immédiatement la machine !

### 6.4 Mise sous tension (photo 2)

- Vérifiez que le tuyau d'aspiration (6) est bien raccordé au système d'aspiration et à l'adaptateur d'aspiration de la machine de traitement du bois.
- Vérifiez que les sacs à copeaux (7/8) sont bien fixés.
- Mettez le système d'aspiration sous tension en appuyant sur le bouton vert « I ».
- Mettez la machine de traitement du bois sous tension.

### 6.5 Mise hors tension (photo 2)

- Mettez la machine de traitement du bois hors tension.
- Mettez le système d'aspiration hors tension en appuyant sur le bouton rouge « O » ou le bouton d'arrêt d'urgence (17).

### 6.6 Vidage du sac de récupération de copeaux

Contrôlez et videz régulièrement le sac de récupération de copeaux (7) !

- Attention : débranchez la fiche secteur.
- Secouez le sac filtrant. Laissez la poussière reposer pendant 5 minutes.
- Tenez le sac à copeaux rempli d'une main.
- Ouvrez le dispositif de serrage rapide (9).
- Retirez le sac et éliminez son contenu de manière écologique.
- Remplacez le sac sur le support et fixez-le avec le dispositif de serrage rapide.

puissance et chauffe fortement.

- Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement !



#### REMARQUE

L'utilisation n'est autorisée qu'avec un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD avec courant différentiel résiduel max. de 30 mA).



#### REMARQUE

Utilisez uniquement un câble de rallonge fiable avec la section de toron indiquée dans le tableau suivant.



Tension	Rallonge	Section de toron
220 V – 240 V 50 Hz	< 27 m	1,5 mm <sup>2</sup>
	< 44 m	2,5 mm <sup>2</sup>
	< 70 m	4,0 mm <sup>2</sup>
	< 105 m	6,0 mm <sup>2</sup>

### 5.4 Assemblage (illustration 1/3/4/5)

- Vissez les plaques latérales (2) avec le cadre de châssis et le boîtier plastique (1) de manière à ce que l'orifice pour les sacs de récupération se trouve au-dessus de la plaque de base (15).

- Placez le dispositif de maintien (11) pour le sac à poussière dans le trou de réception prévu à cet effet sur le dessus du boîtier plastique (1) de manière à ce que le crochet se trouve au-dessus de l'orifice.

- Fixez correctement le sac de récupération inférieur (7) au fond de l'orifice à l'aide du dispositif de serrage rapide (9).

- Fixez correctement le sac de récupération supérieur (8) sur le dessus de l'orifice à l'aide du dispositif de serrage rapide (9) et accrochez-le au crochet du dispositif de maintien (11).

- Connectez le tuyau d'aspiration (6) à l'adaptateur (14) et enfichez-le sur la tubulure du système d'aspiration.

## 6. Utilisation

Utilisez la machine uniquement lorsque celle-ci est en parfait état. Avant chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel de la machine. Les dispositifs de sécurité, les câbles électriques et les éléments de commande doivent être contrôlés soigneusement. Contrôlez le bon état et l'étanchéité des connexions à vis.

### 6.1 Consignes d'utilisation



#### AVERTISSEMENT

Effectuez tous les travaux de conversion uniquement après débranchement du secteur !



#### REMARQUE

- Placez la machine à côté de la machine de traitement du bois de manière à ne pas être gêné pour travailler !

- N'utilisez la machine de traitement du bois qu'une fois que le système d'aspiration a atteint sa pleine vitesse !

e d'emploi de la machine de traitement du bois raccordée.

### Conditions de fonctionnement

La machine a été conçue pour fonctionner dans les conditions suivantes :

Humidité : 70 % max.

Température : +5°C à +40°C

La machine n'est pas conçue pour un fonctionnement en extérieur.

La machine ne doit pas être utilisée dans les environnements présentant un risque d'explosion.

### Utilisations non autorisées

- L'utilisation de la machine dans des conditions dépassant les limites présentées dans cette notice n'est pas autorisée.

- L'utilisation de la machine sans les dispositifs de sécurité prévus n'est pas autorisée.

- Le démontage ou la désactivation des dispositifs de sécurité n'est pas autorisé.

- L'utilisation de la machine avec des matériaux non cités expressément dans cette notice n'est pas autorisée.

- L'utilisation d'outils non adaptés à la machine n'est pas autorisée.

- Toute modification de la structure de la machine est interdite.

- L'utilisation de la machine d'une manière ou pour un but qui ne correspond pas complètement aux instructions de cette notice est interdite.

Ne laissez jamais la machine sans surveillance, notamment si des enfants se trouvent à proximité.

### 4.2. Consignes de sécurité

Les plaques d'avertissement et/ou étiquettes illisibles ou retirées de la machine doivent impérativement être remplacées.

Des consignes et réglementations locales peuvent imposer un âge minimum pour l'utilisateur et limiter l'utilisation de la machine.

Afin d'éviter les dysfonctionnements, les dommages et les impacts sur la santé, veuillez respecter impérativement les consignes suivantes :



- Maintenez la zone de travail et le sol autour de la machine propres et exempts d'huile, de graisse ou de résidus de matériaux.

- Veillez à ce que la zone de travail soit suffisamment éclairée.

- Travaillez dans des locaux bien ventilés.

- Ne surchargez pas la machine.

- N'utilisez pas la machine en cas de fatigue, de difficultés de concentration ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.



- La machine ne doit être utilisée que par une seule personne.

- La machine ne doit être utilisée que par du personnel qualifié.

- Tenez les personnes non autorisées, en particulier les enfants, et les personnes non qualifiées éloignées de la machine durant son fonctionnement.

- Assurez-vous qu'aucune autre personne ne se trouve dans la zone de danger (distance minimale : 2 mètres).



- Lorsque vous travaillez sur la machine, ne portez pas de bijoux tombants, de vêtements amples, de cravates et utilisez si besoin un filet à cheveux pour les cheveux longs dénoués.
- Les objets tombants peuvent se coincer et entraîner de graves blessures !



- Pour les travaux sur et avec la machine, portez un équipement de protection adéquat (masque anti-poussière, lunettes de protection et protection auditive).



- La machine ne doit jamais être laissée sans surveillance durant son fonctionnement. Avant de quitter la zone de travail, éteignez la machine et attendez qu'elle s'arrête !
- Avant d'effectuer les travaux de réglage et de maintenance, débranchez la machine !
- Assurez-vous que la machine est éteinte avant de la brancher.
- N'utilisez jamais la machine avec un interrupteur défectueux.



- Utilisez uniquement des fiches de branchement inchangées et adaptées à la prise de courant (pas d'adaptateur pour les machines mises à la terre).
- Chaque fois que vous utilisez une machine électrique, une prudence maximale est recommandée ! Il y a un risque d'électrocution, d'incendie et de blessure ;
- Protégez la machine contre l'humidité (risque de court-circuit).
- A l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges adaptées pour l'extérieur.
- N'utilisez jamais d'outils ou de machines électriques dans l'environnement de liquides et gaz inflammables (risque d'explosion !).
- Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
- N'utilisez jamais le câble pour porter la machine.
- Protégez le câble de l'huile, de la chaleur et des bords tranchants.
- Evitez les contacts du corps avec les pièces mises à la terre.
- ATTENTION RISQUE D'INCENDIE :
- Il est strictement interdit d'aspirer des vapeurs et liquides inflammables, de la poussière, des cendres ou des copeaux (gaz, carburant, agents de nettoyage, résidus de peinture, hydrogène, poussière de charbon, de magnésium et de céréales, poussière de pierre, cendres chaudes, mégots de cigarettes, etc.)
- N'insérez pas d'objets dans l'orifice d'aspiration et gardez cet orifice libre de tout débris pouvant affecter la puissance d'aspiration.
- Il est interdit de retirer la grille de protection.

### 4.3. Autres dangers

Malgré une utilisation conforme à l'usage prévu, certains dangers ne peuvent être totalement écartés. Les dangers résultant de la conception et la construction de la machine sont les suivants :

- Danger lié au dysfonctionnement de la machine : si une ou plusieurs pièces de la machine sont défectueuses, l'utilisation de la machine est interdite. Les pièces doivent être remplacées immédiatement. Seules des pièces de rechange approuvées par le fabricant doivent être utilisées. Il est interdit d'apporter des modifications à la machine. Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous qu'elle est en parfait état !
- Danger lié à une électrocution : utilisez la machine uniquement sur une source d'alimentation protégée par un disjoncteur différentiel ! Les prises de courant doivent être installées correctement, mises à la terre et testées ! Le test d'une prise de courant ainsi que d'un réseau d'alimentation ne peut être effectué que par un électricien qualifié ! Plus de détails relatifs à l'installation électrique dans la partie 4 de ce mode d'emploi.
- Danger lié au démarrage intempestif de la machine : débranchez la fiche de la prise de courant au moment de vider le sac de récupération de copeaux ou en cas de non-utilisation de la machine !
- Danger lié à la poussière de bois : l'inhalation de poussière de bois est dangereuse pour la santé ! Portez toujours un masque anti-poussière pour vider le sac. Assurez-vous que les déchets de copeaux sont éliminés de manière écologique !

## 5. Montage

### 5.1. Contenu de livraison

Assurez-vous que tout est en ordre après avoir reçu le colis. Signalez immédiatement les dommages ou pièces manquantes à votre vendeur ou au transporteur. Conformément aux dispositions de la garantie, les dommages de transport visibles doivent être indiqués immédiatement sur le bon de livraison. Autrement, on considère que la marchandise a été livrée en bonne et due forme.

### 5.2. Le poste de travail

Choisissez un emplacement adapté pour la machine ; respectez les exigences en matière de sécurité et tenez compte des dimensions de la machine. Un raccordement au réseau électrique doit être possible à l'emplacement choisi.

### 5.3 Branchement électrique



#### ATTENTION

**Pour les travaux sur une machine non mise à la terre : possibilité de blessures graves liées à une électrocution en cas de dysfonctionnement de la machine !**

Par conséquent : la machine doit être branchée sur une prise mise à la terre.

Les instructions suivantes sont destinées à un électricien qualifié. Le branchement de la machine ne peut être réalisé que par un électricien qualifié !

- La machine est préparée pour un branchement électrique sur une prise de courant mise à la terre.
- Il est interdit d'apporter des modifications à la fiche de branchement.
- Le conducteur de mise à la terre est vert-jaune.
- Le réseau d'alimentation doit être sécurisé avec 10 A.
- Vérifiez que la tension du réseau concorde avec les exigences de la machine.
- En cas de réparation ou de remplacement, le conducteur de mise à la terre ne doit pas être branché sur une prise sous tension.
- En cas d'utilisation d'un éventuel câble de rallonge, assurez-vous que celui-ci est en bon état et adapté pour la transmission de puissance. Un câble sous-dimensionné réduit la transmission de